

TENTES ET ABRIS MSR®

GUIDE D'UTILISATION




MSR[®]
MOUNTAIN SAFETY RESEARCH[®]

DANGER



MAINTENIR TOUTE FLAMME ET SOURCES DE CHALEUR ÉLOIGNÉES DU TISSU DE CETTE TENTE

Ne jamais utiliser de produits utilisant des combustibles (réchauds, lanternes, chauffeuses, etc.) à l'intérieur ou à proximité de cette tente. L'usage de produits brûlant des combustibles à l'intérieur ou à proximité de cette tente peut causer l'accumulation de concentrations dangereuses de monoxyde de carbone - un gaz incolore et inodore. Respirer du monoxyde de carbone cause des blessures graves ou la mort.

Maintenir cette tente à l'écart de toutes flammes et sources de chaleur. Cette tente est fabriquée dans un tissu résistant aux flammes conforme aux normes CPAI-84, mais non résistant au feu. Le tissu brûle s'il reste en contact prolongé avec une flamme ouverte ou autre source de chaleur. À défaut de la maintenir à l'écart de toutes flammes et sources de chaleur, cette tente peut vous brûler, vous blesser ou vous tuer.

Avant d'utiliser ce produit, lire et comprendre à fond : (1) les avertissements attachés; (2) le guide d'instructions et toute la documentation connexe. Le fait de ne pas suivre ces directives peut causer une situation dangereuse menant à un incendie, des brûlures, des blessures graves ou la mort.



NE PAS FAIRE DE FEU



VENTILATION

CHOIX DU SITE DE CAMPING



ANCRAGE

Ne placez jamais votre réchaud, feu de camp ou autres sources de flammes à l'intérieur ou à proximité de votre tente ou abri. N'utilisez, n'allumez ou ne remplissez jamais le réchaud ou une autre source de chaleur à l'intérieur de votre tente ou abri. Cela peut causer la mort par suffocation ou des brûlures graves.

Maintenez un niveau de ventilation adéquat à l'intérieur de votre tente en tout temps. Un manque de ventilation peut entraîner la mort par suffocation.

Lorsque vous sélectionnez un emplacement pour camper, analysez soigneusement les risques d'éboulements de cailloux ou de branches d'arbres, d'inflammation, de crues éclair, d'avalanches, de vents violents ou autres afin d'assurer la sécurité optimale de la tente et de ses occupants.

Ancrez correctement votre tente à tout moment afin d'assurer la sécurité optimale de la tente et de ses occupants.

4 CONSEILS POUR PROLONGER LA DURÉE DE VIE DE LA TENTE

- 1. Ne rangez jamais votre tente si elle est mouillée :** Le fait de ranger votre tente lorsqu'elle est mouillée (ou même humide) entraîne une dégradation prématurée du tissu et du revêtement. *(Voir page 6.)*
- 2. Prenez soin de vos mâts durant le montage :** La plupart des dommages de mât se produisent durant le montage. Ne laissez pas les extrémités du mât s'entrechoquer et se casser par l'action du cordon de serrage. *(Voir page 7.)*
- 3. Utilisez une toile de sol :** La toile de sol permet non seulement de garder votre tapis de sol propre et sec, mais aussi de le protéger d'une abrasion excessive, minimisant ainsi son usure. *(Voir page 4.)*
- 4. Allez-y doucement avec les fermetures à glissière :** Prenez soin de vos fermetures à glissière. Fermez-les lentement. *(Voir page 9.)*

TABLE DES MATIÈRES

Montage et utilisation	4 - 6
Comment effectuer des réparations sur place.....	7
Entretien de la tente à la maison	8 - 9
MSR® Garantie limitée.....	10


MOUNTAIN SAFETY RESEARCH®

MONTAGE ET UTILISATION

AVANT LE DÉPART

Déballiez complètement votre nouvel abri MSR® et montez-le chez vous. Familiarisez-vous avec la procédure de montage et les divers composants, puis fixez les cordages de tente. Ceci vous aidera si vous devez le monter dans des conditions sombres ou difficiles.

SÉLECTION D'UN SITE

Sélectionnez un site à niveau, bien étanche en cas de pluie et protégé du vent et des autres éléments. Retirez les pierres pointues, bâtons et autres débris de la zone pour garantir votre confort et protéger le tapis de sol de votre tente. Évitez si possible de monter la tente sur un sol mouillé. Dans le cas contraire, gardez votre tente bien ventilée pour réduire l'humidité et une condensation possible.

UTILISATION D'UNE TOILE DE SOL

Il est recommandé d'utiliser une toile de sol (vendue séparément) sous la tente. Conçue pour chaque modèle particulier, la toile de sol permet non seulement de garder votre tapis de sol propre et sec, mais aussi de le protéger d'une abrasion excessive, prolongeant ainsi la durée de vie de la tente.

UTILISATION DES MÂTS DE LA TENTE

Maniez les mâts de la tente avec précaution — la plupart des dommages causés aux mâts se produisent durant le montage.

- Lors du dépliage et pliage des mâts, ne laissez pas leurs extrémités s'entrechoquer et se casser par l'action du cordon de serrage. Cela risque de les endommager et de les casser lorsque le mât est sous tension.
- Ne les tirez pas hors des manchons. Poussez-les plutôt. Des sections risquent de se disjoindre si les mâts sont tirés. Un endommagement du mât ou du tissu de la tente pourrait s'ensuivre. N'exercez pas de pression sur les mâts; si vous sentez de la résistance, recherchez la cause du problème et procédez lentement.
- L'exposition à de l'eau salée peut entraîner une défaillance du cadre pour cause de corrosion. Rincez les mâts dans de l'eau douce au retour de votre randonnée et appliquez une légère couche de lubrifiant silicone.
- Par temps extrêmement froid ou après une utilisation prolongée, le cordon de serrage peut perdre un peu de son élasticité. Pour l'ajuster, il vous suffit de tirer rapidement sur chaque section du mât dans un mouvement de va et vient pour tendre le cordon. Si la tension n'est pas suffisante, dévissez l'embout, tirez le cordon sur quelques centimètres et faites un nouveau nœud dans le cordon.

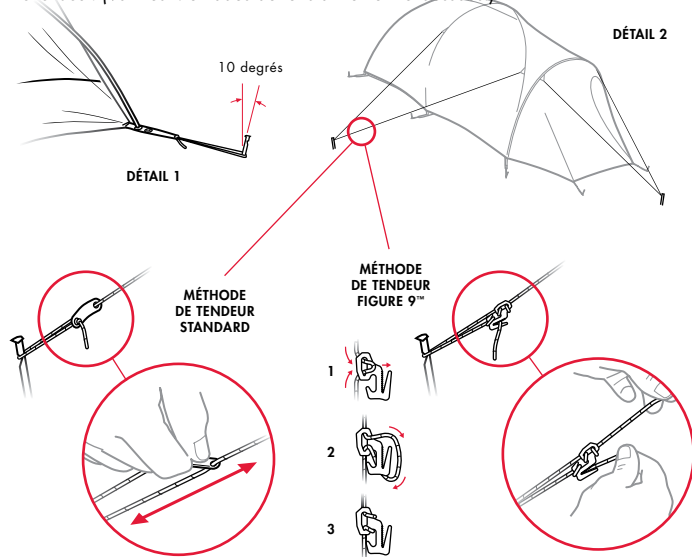
Remarque : Le tissu s'étire et se contracte dans des climats variés. Pour accommoder cela, la plupart des tentes MSR® possèdent deux œillets pour insérer les embouts des mâts dans les boucles de piquage. Utilisez les œillets extérieurs dans des climats secs lorsque le tissu est tendu. L'œillet intérieur est réservé aux climats humides lorsque le tissu est plus lâche.

PLANTAGE DES PIQUETS

Toutes les tentes, y compris les tentes autonomes, exigent que l'on plante les piquets pour éviter qu'elles ne s'envolent au vent. Ancrez toujours votre tente MSR. MSR fournit une quantité suffisante de piquets et de cordages de tente pour vous permettre de monter votre tente en toute sécurité dans la plupart des situations. Il peut s'avérer nécessaire d'acheter des piquets et cordages de tente supplémentaires ou spécialisés pour des sols extrêmes ou variés. Cascade Designs offre une gamme complète de jeux de tensionnement de piquets; consultez votre distributeur pour de plus amples informations. (Voir détail 1.)

UTILISATION DE TENDEURS

En tendant fermement votre tente à l'aide de cordes de tendeurs, vous pouvez augmenter grandement la résistance et la stabilité de la tente. (Voir détail 2.) Cela réduit également l'affaissement de la toile et les plis et empêche l'accumulation des eaux de pluie. Fixez le cordon aux tendeurs de la tente aux endroits requis et faites-le passer par le tendeur. (Voir les Méthodes de tensionnement ci-dessous.)



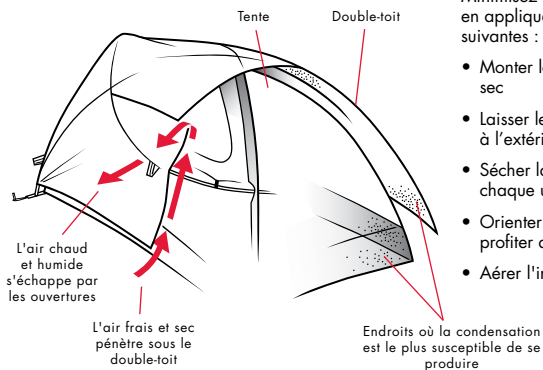
CONDENSATION

La condensation est un phénomène inévitable. Lorsque de l'air chaud et humide entre en contact avec le tissu froid de la tente, cela forme de la condensation. Dans la plupart des cas, la condensation peut être contrôlée en permettant l'évacuation de l'air intérieur vers l'extérieur. Durant les périodes d'humidité élevée, comme lorsqu'il pleut, il peut s'avérer impossible d'éliminer ou de réduire la condensation. Dans ces conditions, une ventilation élevée peut en fait augmenter la condensation en attirant davantage d'air humide. *(Voir détail 3.)*

Les tentes à double paroi MSR® sont conçues pour laisser passer l'air humide à travers le tissu respirant ou la maille No-See-Um et s'accumuler du côté intérieur du double-toit. Il est normal que le dessous du double-toit soit recouvert de gouttes d'eau le matin. Dans des conditions humides, la condensation s'accumule aussi sur le seuil et sur le tapis de sol à l'intérieur de la tente. Ceci est également normal et n'indique pas que le tissu du tapis de sol fuit.

Minimisez la condensation en appliquant les consignes suivantes :

- Monter la tente sur un sol sec
- Laisser les articles humides à l'extérieur de la tente
- Sécher la tente entre chaque utilisation
- Orienter la tente pour profiter des brises
- Aérer l'intérieur au besoin



DÉTAIL 3

FEU

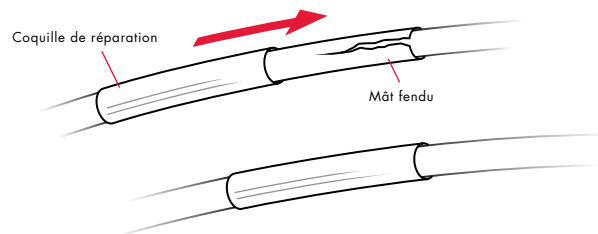
N'utilisez jamais d'appareils fonctionnant au carburant ou des éléments produisant des flammes à l'intérieur ou à proximité de votre tente. Installez votre abri à l'écart des réchauds, feux de camp ou autres éléments produisant des flammes.

TOILE ET MAILLE NO-SEE-UM DÉCHIRÉES

Si le tissu de votre tente devient endommagé en voyage, il est possible d'effectuer de petites réparations sur place. Le nécessaire de réparation de la tente MSR® (vendu séparément) comprend des pièces de renfort étanches auto-adhésives pour tous les tissus de la tente, la maille No-See-Um, et même du polyuréthane transparent pour le double-toit. Le scellant de coutures McNett Seam Grip® constitue une bonne solution pour les petits trous. Pour les déchirures plus importantes, le service-clientèle de MSR® peut aussi réparer votre abri, à un prix raisonnable, à votre retour de randonnée. L'usure normale n'est pas couverte par la garantie.

RÉPARATION DES MÂTS

En cas de rupture d'un mât de la tente, vous pouvez fabriquer une attelle temporaire au moyen de la coquille de réparation de mât comprise avec votre tente. Glissez la coquille sur la partie cassée et fixez-la à l'aide de ruban adhésif ou calez-la pour la maintenir solidement en place temporairement. À votre retour de randonnée, contactez le service-clientèle de MSR pour plus d'informations concernant une réparation permanente de votre mât. *(Voir détail 4.)*



DÉTAIL 4

ENTRETIEN DE LA TENTE À LA MAISON

STOCKAGE

N'emballez et ne rangez jamais votre tente si elle est mouillée, humide ou sale. Bien que nous utilisions les meilleurs imperméabilisants en polyuréthane disponibles sur le marché, une exposition prolongée à l'humidité causera un effet d'hydrolyse; la couche imperméable se décompose et devient molle, collante et perd son étanchéité. Ranger une tente humide ne serait-ce que 24 heures par temps chaud a aussi de grandes chances de générer la formation de moisissures sur la toile. Les moisissures produisent des taches sur la tente et une mauvaise odeur et réduisent de façon prématurée l'étanchéité de la couche. Les dommages dus aux moisissures et à l'humidité ne sont pas couverts par la garantie.

Séchez soigneusement votre tente après chaque randonnée et rangez-là à l'extérieur du sac de rangement, de la même façon que pour un sac de couchage, dans un endroit sec à l'abri de la lumière directe du soleil.

ENTRETIEN

Soleil et rayons ultraviolets

Le soleil constitue l'un des éléments les plus nocifs pour votre tente ou abri. Bien que les abris soient souvent utilisés au soleil, une exposition prolongée peut décolorer le tissu, le rendre fragile voire entraîner des déchirures. Ces effets sont encore plus rapides en altitude. Si possible, piquez votre tente ou abri à l'ombre et utilisez le double-toit pour mieux protéger les parties les plus fragiles et le nylon non recouvert. Les dégâts causés par les rayons du soleil ne sont pas couverts par la garantie.

Scellage des coutures

La qualité supérieure des tissus et de la construction des tentes et abris MSR® rend extrêmement étanches. Les coutures du double-toit et du tapis de sol sont imperméabilisées en usine, il n'est donc pas nécessaire de les sceller. En cas de problèmes, scellez tout simplement les parties concernées au moyen de scellant McNett Seam Grip® (www.mcnett.com). Suivez les instructions du tube de scellant et scellez seulement les coutures du côté à revêtement brillant intérieur du tissu.

Nettoyage

Une toile de sol constitue le moyen le plus efficace pour garder votre tente propre (voir « Utilisation d'une toile de sol », pg. 4). Si votre tente a besoin d'être nettoyée, montez-la et nettoyez-la avec une éponge et de l'eau chaude. S'il faut la nettoyer davantage, utilisez un tuyau d'arrosage pour laver les résidus de saleté. N'utilisez pas de détergent, de savon ou de l'eau de javel et ne la faites pas nettoyer à sec car cela supprimera le revêtement imperméabilisant ou endommagera le tissu. Laissez la tente sécher à l'air complètement avant de l'emballer ou de la ranger.

Fermetures à glissière

Lorsque du sable et des petits cailloux s'insèrent dans les dents des fermetures à glissière, cela peut user et endommager les glissières des fermetures. Si vous utilisez votre abri dans de telles conditions, nettoyez régulièrement les dents des fermetures à glissière en les rinçant à l'eau. La pression d'un tuyau d'arrosage ordinaire expulse les petites particules de sable de l'intérieur des glissières. Un entretien correct des fermetures peut également prolonger leur durée de vie. Tout comme pour la fermeture d'un sac marin ou d'une valise, veillez à aligner les dents avant de refermer la glissière sans force excessive. Si le tissu se coince dans la fermeture, arrêtez et inversez lentement la fermeture pour dégager le tissu.

Animaux

Pour éviter que des animaux ne percent la toile, ne laissez jamais de nourriture ou d'appareils de cuisson dans votre tente.

RÉPARATIONS | GARANTIE LIMITÉE

Cascade Designs, Inc. est fier d'offrir de l'équipement de plein-air de la plus haute qualité, et nous garantissons tout ce que nous fabriquons. Si vous avez un problème quelconque avec un de nos produits, les informations ci-dessous vous aideront à le faire réparer ou le remplacer aussi rapidement que possible.

La plupart des produits Cascade Designs peuvent être réparés

Afin que nos produits continuent d'être utilisés et qu'il n'aillent pas dans les décharges, Cascade Designs offre un service de réparations. Si vous ne pouvez pas réparer votre produit, veuillez le renvoyer au Centre de service de Cascade Designs. Dans la mesure du possible, nous réparerons les dommages non couverts par la garantie à un prix raisonnable. En Amérique du Nord, contactez notre Service clientèle ci-dessous pour obtenir plus de détails sur les tarifs de réparation en cours. En dehors de l'Amérique du Nord, consultez notre liste de distributeurs internationaux.

Courriel : Cascade Designs Service Center

Téléphone : 1-800-531-9531

Télécopie : 1-800-583-7583

Adresse :

4225 Second Avenue South
Seattle, WA 98134 U.S.A.

Heures d'ouverture :

Lundi - vendredi, de 8 h à 16 h30. Heure normale du Pacifique.

*Veuillez nettoyer les produits avant de nous les envoyer.

GARANTIE LIMITÉE :

Pour consulter le document de Garantie limitée/Limitations de responsabilité et recours dans son intégralité, veuillez consulter le site

<http://cascadedesigns.com/Service/Warranty-and-Repair>

NOTES



MOUNTAIN SAFETY RESEARCH®

Cascade Designs, Inc.

4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 USA
1-800-531-9531 | 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.

Dwyer Road, Midleton, Co. Cork, | Ireland
T: +353-(0)21-4621400 | F: +353-(0)21-4621422

www.msrgear.com
consumer@cascadedesigns.com